

# IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUITAJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI DE CRISTO TEN CALYETOCQUE CAMPA PUEBLO DE COLOSAS

*Desde ne pueblo Roma campa preso Pablo quintajcuilohuilía in tocnihuan taneltocani campa pueblo Colosas*

<sup>1-2</sup> Nejuatzin ni Pablo niitatatitanil de Jesucristo porín ijcón quimonequiltij Totajtzin Dios. Huan nican iixpan in tocníu Timoteo namechtajcuilohuilía namejuan ten nancalyetocque campa pueblo Colosas, porín namejuan nanpoutinemij ihuan Totajtzin Dios huan nantacuautamatinemij ihuan Totecotzin Cristo. Huan xicpixinemican ne teicnelilis huan ne yolsehuilis ten hualeutoc inahuac Totajtzin Dios.

*Pablo quitajtanilía Totajtzin Dios que ma quinmaca in taneltocani den ne tamachilis den Yecticatzin Espíritu*

<sup>3</sup> Huan tejuan timotatautilíaj ihuan Dios ica por namejuan huan nachipa tictasojcamachilíaj Dios ica por namejuan. Huan Totajtzin Dios Yejuatzin ne Itajtzin de Totecotzin Jesucristo.

<sup>4</sup> Huan tejuan tictasojcamachilíaj Dios porín tictecaquilíaj de queniu hueyixtoc namotacuautamatilis tech in Cristo Jesús. Huan

no tictecaquilíaj de queniu nanquintasojtatinemij nochi ne yolchipauque taneltocani ten poutinemij ihuan Totajtzin Dios.

<sup>5</sup> Huan nantetasojtatinemij porín nanquiyolicachixtocque ica hueyi tacuautamatilis que nanquipiasque ne tetayocolil ten Dios namechpixtolijtoc ya nepa eluiyactzinco para ica namechtamajxtilis. Huan namejuan nanquiyolicachixtocque que nanquipiasque ne nemactil inahuactzinco Dios porín nanquicacque ya huan nanmoaxcatilijque ne melahuac Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.

<sup>6</sup> Huan nijín Tajtoltzin de Dios namechnojnotzque ya ijcón queme quinnojnotztihuitze tech nochi in senmanahuac. Huan miacque quineltocacque in Tajtoltzin de Dios. Huan nohuiyampa in Tajtoltzin de Dios quintaneltoctía huan quinmiactilía in taneltocani. Huan ijcón mochiutoc campa namejuan desde ne tonal cuac namechcaquiltijque den teicnelilis de Dios. Huan namejuan nanquiselijque ne teicnelilis de Dios huan ijcón nanmoajsicamatiltijque que melau yejua iteicnelilis de Dios.

<sup>7</sup> Huan nijín teicnelilis de Dios namechmachtijca ya totasojicniui Epafras ten yejua no tohuan sen tequititinemi. Huan ne Epafras yejua se yec tequitique de Cristo para namechpalehuis namejuan.

<sup>8</sup> Huan ne Epafras techtapohuico de namejuan de queniu nantetasojtatinemij ica ne chicahualis den Yecticatzin Espíritu.

<sup>9</sup> Ica ya nojón tejuan desde ne tonal cuac tictecaquilijque de namotetasojtalis huan de namo-

tacuautamatis, desde ijcuac amo queman tica-huaj de amo timotatautilisque ica por name-juan. Huan tictajtaniłaj Dios que ma Yejuatzin namechmatiltij de nochi Yejuatzin quimonequiltía xicchiuacan tech namonemilspan. Huan no tictajtaniłaj Dios que ma Yejuatzin namechtayocoli de mías tataman tamachilis huan no ma Yejuatzin namechajsicamatilti de Itajtoltzin ica ne chicahualis de Yecticatzin Espíritu.

<sup>10</sup> Huan no timoteixpantijtocque inahuactzinco Totajtzin Dios que ma Yejuatzin namechpalehuitiu para queniu huelis xichipaucanentinemican ijcón queme quinnamiqui ma xichipaucanemican nochi neques ten poutinemij ihuan Totecotzin Cristo. Huan no ma Yejuatzin namechpalehuitiu para que namejuan xicchiutinemican sayó ten Yejuatzin quiyolpactía. Huan no tictajtaniłaj Dios que ma Yejuatzin namechtiochiuto para ijcón mochiutiyás sayó cuajcuali chihualisme campa yesqui nantequitijtinemisque. Huan no ijcón ticnequij ximoyolmajxitijtiyacan tech namotacuautamatis para ijcón cachi oc nanquixmatiyasque Totajtzin Dios.

<sup>11</sup> Huan no timotatautilijtocque iixpan Totajtzin Dios que ma Yejuatzin namechyolchicahualti ica ne imohuiscahuelilis para ijcón huelis nanquixicojtiyasque ica hueyi paquilis nochi tataman tajyohuilis tenica nantajyohuijtocque. Pero no ticnequij xicpixinemican ne hueyi yolpaquilis.

<sup>12</sup> Huan no ma tictasojcamachilijtiyacan Totajtzin Dios porín Yejuatzin techyancuicayolitij ya huan ijcón technamiqui ticselitihue ne nemactil ten Dios quintayocolitiu nochi itaneltocacahuan

ten nentinemij ica in tanextzin ten cualcui in Tajtoltzin de Dios.

<sup>13</sup> Porín Totajtzin Dios techquixtij ya den imaco in amocuali Satanás campa ne sayó mochiutoc chicahualis den tajtacol ten cualcui tayohuayanilot. Huan no Yejuatzin techpanoltij ya campa ihuelilispán de Itasoconetzin para ma techyecantinemi in Cristo Jesús.

<sup>14</sup> Huan Cristo techmaquixtij cuac Yejuatzin momiquilij huan quixtahuac totajtacoluan ne tonal cuac mimilahuic iesyotzin. Ica ya nojón Totajtzin Dios techtapojpoluij de nochi totajtacoluan.

*Totajtzin Dios axcan moyoltalijtinemi oc tohuan porín Cristo quixtahuac ya nochi totajtacoluan*

<sup>15</sup> Huan Totajtzin Dios Yejuatzin amo huelis se quitztinemis. Pero Cristo, quema, tiquitztinemque porín Yejuatzin Dios monextico queme tagat nican talticpac. Huan Cristo Yejuatzin ipa yetinemi ya huan tayecantinemi ya achtopa que mochihuasquía nochi ten ongac axcan.

<sup>16</sup> Huan Totajtzin Dios quichijchihuac nochi ten ongac nican talticpac huan eluiyac ica in chicahualis de Iconetzin, Yejuatzin in Cristo Jesús. Huan Cristo Jesús quichijchihuac nochi ten tiquitaj huan nochi tataman ten amo tiquitaj. Huan Cristo quichijchihuac nochi neques ten tayecantinemij huan neques ten taquitzquijtinemij ica ninchicahualis. Huan no Cristo quichijchihuac ne tayecancaejecame ten cuali huan ten amocuali. Huan ijcón Totajtzin Dios quichijchihuac nochi

ten ongac ica in chichahualis de Cristo para ijcón Cristo quinyecantinemi nochi ten ongac.

<sup>17</sup> Huan Cristo ipa yetinemi ya achtopa que mochihuasquía nochi ten ongac. Huan no Cristo momasoutoc ica ichicauahuelilis ipan nochi ten ongac.

<sup>18</sup> Huan Cristo no Yejuatzin in tayecanque de nochi tejuan tiitaneltocacahuan, ijcón queme totzontecon quinyecantinemi toomiyohuan. Huan Cristo Yejuatzin quichihualtij que ma onca huan ma tzinpehua ne yancuicanemilis. Huan Cristo Yejuatzin in tayecancatagat ten moajocuic yoltoc intzalan in ánimajme. Huan ijcón Totajtzin quimonequiltía que Cristo Yejuatzin ma yesqui in cachi hueyi tayecanque ipan nochi ten ongac.

<sup>19</sup> Huan Totajtzin Dios no quimonequiltía que nochi inemilis de Dios ma yeto imaco Cristo.

<sup>20</sup> Huan Cristo ica ihuelilis quichihuac que Totajtzin Dios ma tayecantinemi ica nochi tagayot. Huan Cristo quichihualtij ma quimohuiscatacamican Dios nochi ten ongac nican talticpac huan nochi ten ongac ne eluiyactzinco. Huan ijcón Cristo quichiutica ya, cuac Yejuatzin momiquilij tech in cruz huan mimilahuic niesyotzin huan quixtahuac totajtacoluan.

<sup>21</sup> Huan namejuan ne achtopa nancatcaj queme analtecocayome ten amo quixmatíaj Dios. Huan no nanquixnamictinemíaj Totajtzin Dios ica namotamachilis huan ica namoyalis, porín ijcuac nannentinemíaj tech in tajtacolnemilis.

<sup>22</sup> Huan Cristo quichihuac ma Dios moyoltalij namohuan cuac Yejuatzin quicojcocojque inacayao tech in cruz huan quimictijque.

Huan nochi nijín Cristo quichihuac para huelis namechtenextis inahuactzinco Itajtzin Dios, que namejuan amo nancuicatinemij oc tajtacol, huan que namejuan ma amo aquen huelis namechteluilisque oc ica tajtacol, huan que namejuan nanyolchipauque ya.

<sup>23</sup> Pero monequi xicsentocacan xitacuaautomatizacan. Huan amo ximotzinquixtican huan amo ximoyolcujcucapan de ne tacuaautomatilis ten nanquipixtinemij ya. Huan amo no ximosecocaahuacan de ne Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis ten namechcaquiltijque ya. Huan nijín Tajtoltzin de Dios yejua ne ten motetapohuijtinemij intzalan nochi talticpacuani tech nochi in senmanahuac. Huan nejua ni Pablo huan Dios nechijitac para ma no nitanojnotztinemi ica Itajtoltzin de Yejuatzin.

*Dios quitequimactilij Pablo ma quinno-jnotztinemi in tagayot ten amo judíos*

<sup>24</sup> Huan axcan niyolpaqui masqui nitajyohuijtoc tech in ohuijgayot ica por namejuan namotacuautamatilis. Huan ica nijín tajyohuilis de nonacayo, nicchiutinemi ijcón queme Cristo tajyohuico. Huan queme tejuan titaneltocacahuan de Cristo, ica ya nojón titajyohuáj ijcón queme Cristo tajyohuiaya. Huan ijcón tiquixtalitihue nochi in tajyohuilis ten quipoloa Cristo huan ten monequi quiyohuis ica por itaneltocacahuan.

<sup>25</sup> Huan Totajtzin Dios quimonequiltij nechijitac que ma nejua nimotequitiltijtinemi ica por namejuan de nanitaneltocacahuan de Cristo. Huan no

Totajtzin Dios nechtequimactilij ma namechpalehuijtinemis namejuan huan no para namechyecajsicatapohuis de toni quijtosnequi nijín Tajtoltzin de Dios.

<sup>26</sup> Huan no Dios nechtequimactilij que nejua ma namechajsicamatiltijti ne ichtacatamachilis de Dios ten motaatijtihualaya desde ne tonalme ya cuac ayamo hualaya Cristo. Pero axcan Totajtzin Dios namechyolicnelij nochi namejuan nanyolchipauque nanitaneltocacahuan de Dios, huan namechyecajsicamatiltij de ne ichtacatamachilis.

<sup>27</sup> Huan Totajtzin quimonequiltij ya de niquinmatiltis nochi in yolchipauque taneltocani de queniu hueyi ne cualtziyot ten cualcui ne ichtacatamachilis de Dios. Huan ne ichtacatamachilis de Dios techmachtía nijín: Ma yetica Cristo tech namoyolijtic namejuan ten amo nanopohuij queme judíos. Huan como yetinemi Cristo namoyolijtic ya, ijcuacón nancajsicamatiyohue que nanquipiatihue ihueyicualtziyo de Cristo namejuan ten nanyetinemis que ihuantzin sen nachipa.

<sup>28</sup> Huan tejuan tiquinnojnnotztinemij in tagayot que nijín Cristo, Yejuatzin Totemaquixtijcatzin ten hual mocuepas. Huan no tiquinnejmactijtinemij nochi in tagayot huan no tiquinnextilijtinemij in tagayot que ma cajsicamatican nijín Tajtoltzin de Dios. Huan ticnequij tiquinixpantilis que cada se tociu taneltocani iixpantzinco Dios, pero ma cuali majsitocan ya intacuaautomatilis ihuan Cristo.

<sup>29</sup> Huan yejica nijín nitequititinemi huan nimo-

fuerzajuijtinemi tech nijín tequit ica nochi nochic-  
ahualis huan huelilis ten Cristo quichihualtijtoc  
ma yeto noyolijtic.

## 2

<sup>1</sup> Huan nicnequi xicmatican de queniu nimote-  
quitilijtoc ya ica por namejuan huan no ica por  
neques ten calyetocque campa Laodiceajcopaca  
cuac namechnojnotztinemia ica in Tajtoltzin de  
Dios. Huan no nimotequitiltijtinemi ica por nochi  
neques ten ayamo nechixmati.

<sup>2</sup> Huan nicnequi que nochi neques ma yolma-  
jsitinemican ica nintacuautamatilis. Huan no  
nicnequi que yejuan ma xisennentinemican ica  
ne tetasojtalis de Cristo. Huan no nicnequi que  
yejuan ma cajsicatican in Tajtoltzin de Dios  
para ijcón quipixtinemisque se cualtzin yolchic-  
ahualis ten cualcui se tapalehuilis de Dios. Huan  
no nicnequi que ma quiyecajsicaixmatican Cristo,  
porín Cristo Yejuatzin ne ichtacatamachilis de To-  
tajtzin Dios ten motaminextijtihualaya ya.

<sup>3</sup> Huan sayó Cristo quipixtoc imaco nochi in  
tamachilis huan nochi tanemililis ten ongac,  
queme yesquía iricojyo de Dios.

<sup>4</sup> Huan nochi nijín namechilijtoc axcan para  
ma amo aquen namechylcajyahua ica tajtolme  
ten sayó namechcuatapololtía san.

<sup>5</sup> Porín masqui amo namohuan niyetinemi,  
pero ipa nitanemilijtinemi de namejuan porín  
namohuan niyetinemi de notamachilis. Ica  
ya nojón nimoyolpactijtinemi porín majyá  
namechitztosquía ica notamachilis que namejuan  
nanquitacamatiniemij notamachtilis huan



nanquisentocaj nantacuautamatiyohue ihuan Cristo.

<sup>6</sup> Huan namejuan nantacuautamatque ihuan Totecotzin Cristo ne tonal ya cuac namechcaquiltijque in Tajtoltzin de Dios. Huan axcan nicnequi ximotachicahuilijtiyacan sayó ihuan Jejuatzin porín nanmajsitinemij ihuan Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Huan nochi namonemilispan ma hualeuto itech Cristo, ijcón queme se cuoutactzon mon-aluayocui huejcatan. Huan no namonemilispan ma tzineutoc itech Cristo, ijcón queme in tepamit tzinijcatoc tech se cuali tatzinehualoni. Huan namotacuautamatilis ma mohueyiltijtiu ijcón queme tamechnextilijque ya para ma amo aquen huelis namechyololinis de namotacuautamatilis. Huan no nachipa xictasocamachilijtinemican Totajtzin Dios ica por iteicnelilis.

*Nican tajtoa de ne yancuic nemilis ten Cristo techmactilijtoc*

<sup>8</sup> Ximoyecpiacan tech namotamachilis. Huan cuali xiquitacan ma amo aquen namechcajcayahua ica tamachilis ten amo teyi namechyolmajxitis. Huan no ma amo aquen namechcajcayahuas ica ne tajtoltehuilis ten amo teyi ica namechpalehuis. Porín ne tacajcayahuani amo motachicahuilijtinemij tech Cristo. Ta, yejuan moyolchicautinemij sayó tech míac tataman taneltocalis den huejcaucayome huan tech míac tataman tamachilisme ten axcan quiyolnemilijtinemij in amocuali ejecame ten tayecantinemij nonohuiyan.

<sup>9</sup> Huan nochi inemilis de Totajtzin Dios monex-tijtjinemi imaco Cristo.

<sup>10</sup> Huan namejuan no nanquipixtinemicoj ya nochi nojón inemilis de Totajtzin Dios porín namejuan nanpoutinemij ihuan Cristo. Huan Cristo quinycantinemi nochi in ejecame tayecanani ten ongac.

<sup>11</sup> Huan queme nanpoutinemij ihuan Cristo, ica ya nojón Cristo namechnescayotij tech namotalnamiquilis. Pero Yejuatzin amo namechtalilij ne nescayotzin tech namonacayo ica imahuan. Ta, Cristo Jesús namechajchihuilij in chichualis de namosoltictalnamiquilis para ijcón ma amo taquitzquitinemi ica ne chichualis de namosoltictalnamiquilis. Ica ya nojón Cristo namechquixtilij ne chichualis de tajtacol.

<sup>12</sup> Huan tech ne tonal cuac namechahuijque, ijcuacón in Yecticatzin Espíritu namechteaxcatilij ihuan Cristo. Huan queme nanpoutinemij ya ihuan Cristo, ica ya nojón cuac Yejuatzin quitalpachojque, ijcuacón Dios namechpohua que namejuan no namechtalpachojque ihuan Cristo. Huan no cuac Yejuatzin panquisac yoltoc intzalan in ánimajme, ijcuacón iixpantzinco Dios namejuan no nanpanquisque nanyoltocque ihuan Cristo. Huan nochi nijín mochihuac porín nantacuautamatque tech ne huelilil de Dios ten Yejuatzin quitenextij senteixteno cuac Yejuatzin quipanquixtij Iconetzin yoltoc intzalan in ánimajme.

<sup>13</sup> Huan namejuan ne tonalme ya nanyolmictinemíaj ica namotajtacoluan porín Cristo ayamo namechcuetahuiltilij in chichualis ne namosoltictalnamiquilis. Pero axcan

Totajtzin Dios namechtapojpoluij ya nochi namotajtacoluan. Huan no Dios namechaxcatilij ya ne yancuic nemilis, ijcón queme Dios quiaxcatilij Cristo se yancuic nemilis cuac Yejuatzin panquisac yoltoc intzalan in ánimajme.

<sup>14</sup> Huan ica por totajtacoluan Totajtzin Dios quipía de techixcomacas. Huan in tanahuatilme de Dios techtelchihuayaj porín amo tiquintacamatijque. Pero Totajtzin Dios quipojpoloj ya nochi nojón taixcomacalis huan tatelchihualis ten topan huetzisquía. Huan nochi nijín motamichihuaco tech ne tonal cuac quicuoupampilojque Cristo, porín ne tatelchihualis quiyohuij ya Cristo.

<sup>15</sup> Huan cuac Cristo momiquilij tech in cruz, ijcuacón Yejuatzin quintamitanilij ya nochi amocuali ejecame tayecananime. Huan no Cristo quintamiquixtilij ya nochi ninchicahualis de nochi ne hueyi chihuanime den amocuali Satanás. Huan no Cristo quintamipinautij nojonques tayecanani den amocuali Satanás. Huan no Cristo quintamitanilij hasta quintitilatztinemic nojón amocuali chihuanime queme presos. Huan ijcón quichiutica Cristo inixpan in tayecanani ejecame tech ne eluiyac huan talticpac.

*Ma timoyolpactijtinemican porín ticyolnemilijtinemij sayó ica ne tamachilis ten hualeutoc tech eluiyactzinco*

<sup>16</sup> Huan no namechilía, nocnihuan, que amo xic-chihuacan cuenta tacán acsame judíos namechtejteneutinemij ica por ne tacualis tenica namejuan nanquimajsehuaj oso nantayij. Huan amo no

xiquincaquilican como sequin judíos namechix-comacaj porín amo nantaluichiutinemij queme yejuan oso porín amo nanquichihuj iluit cuac ne metzti momajxitij ya oso porín amo nanmosehuíaj tech sequi iluitonalme.

<sup>17</sup> Porín nochi nijín tataman iluitonalme den judíos technextilijtihualayaj que Cristo hualasquía. Pero queme Cristo huala ya, ica ya nojón amo monequi ne tanextililis ten in iluitonalme quinequi technextilisque.

<sup>18</sup> Huan ne tamachtiani tacajcayahuani mopoutinemij que semi amo huejueyi chihuanime, pero de tacajcayahualis san. Huan no quinmohuistilijtinemij ne ejecame ángeles. Xiquitacan que amo ximotecahuilican que neques tamachtiani ma amo namechquixtilis ne namopremio ten nanquiselisque ica por namonemilipan. Porín ne tacajcayahuani motachicahuilijtinemij tech in tamachilis ten yejuan tajtachíaj cuac majyá nintacochitalis cualcui. Ica ya nojón yejuan mohueyimatij ica ne inmohueyinecayo huan momohuiscapohuj ica ne nintamachilis de yejuan san ten mijmiquiloyot san.

<sup>19</sup> Huan ne tamachtiani tacajcayahuani mosec-oahuaj de Cristo. Huan sayó Cristo quipía huelilis para quinchicahualtía itaneltocacahuan ijcón queme totzontecon quinyecana huan quinis-caltía toomiyohuan. Huan ijcón tejuan tonacayo cuali sajsaliutoc ica por toomiyohuan para huelis moiscaltis huan momajxitis nochi tonacayo. No ijcón Cristo quichiutinemi tohuan. Huan Yejuatzin techmajmaxitijtiu huan techchicahualtjtiu nochi tejuan tiitaneltocacahuan para ma tipo-

huiquij sansé san ijcón queme Totajtzin quimonequiltía.

<sup>20</sup> Huan namotalnamiquilis ten cualcui tajtacol, yejua ne Dios quipohua miquic ya cuac Cristo momiquilij. Ica ya nojón namejua ximajchiuilican de nochi tataman tamachilis tenica moyecantinemij in tayecanani ten amo cualime. Huan amo xinentinemican oc queme yesquía nanopoutinemisquíaj oc ihuan in talticpacuani ten amo taneltocani. Huan amo no ximotecahuilican ma namechyecana nojón tamachilisme tenica moyecanaj in talticpacuani ten amo taneltocani.

<sup>21</sup> Huan ne talticpacuani quinemilijtinemij ijcuín: Ma amo xicmatocacan ne tensá, huan amo xicuacan ne taman tacualis, huan nión no ximaquitzquican ica ne tamachilis.

Huan yejua ijcón quichiutinemij porín quiyolnemilíaj que xa cachi oc Dios quinmaquixtis de nintajtacoluan.

<sup>22</sup> Huan nochi nojón tanahuatilme tajtoaj den tamachilis huan den tacualis huan de manamicme ten sayó xpolihuitij san. Huan nojón tanahuatilme huan tanexutilisme sayó hualeutoc ten tagat san.

<sup>23</sup> Huan nochi nojón tanahuatilme ixnesij que majyá cuicaj hueyi tamachilis. Pero ne tanahuatilme tenahuatílíaj ma se motemacti tech nintaneltoalis; huan ma mopohuacan queme yesquía amo teyi chihuanime; huan no ma se motatzacuiliti ica nejmach de ne inacayo. Pero nochi nojón tanahuatilme amo teyi tepalehuíaj para quitamatilis ne chichualis ten cuica totalnamiquilis den soltic.

### 3

<sup>1</sup> Huan Totajtzin Dios namechpohua que namejuan nanpanquisque ya nanyoltocque ihuan Cristo intzalan in ánimajme. Ica ya nojón monequi ximoaxcatilijtiyacan huan xiquintacamatican in tamachilisme ten hualeutoc ne eluiyactzinco campa Totecotzin Cristo yetinemi iyecmacopaca Itajtzin Dios campa ichicahualispan.

<sup>2</sup> Xiquitztiyacan huan xicnemilijtiyacan ica ne tamachilisme ten hualeutoc ne eluiyactzinco. Huan amo xiquintacamatican ne tamachilisme ten poutinemij nican talticpac san.

<sup>3</sup> Porín namejuan Dios namechpohua que nanmomiquilijque ya ihuan Cristo, quiptosnequi namosoltictalnamiquilis ten cualcui tajtacol, yejua ne miquet ya. Ica ya nojón axcan namonemilis sen majsitinemi ihuan ne inemilis de Cristo, huan no ijcón namonemilis sen majsitinemi ihuan inemilis de Totajtzin Dios.

<sup>4</sup> Huan ne inemilis de Cristo monextijtjinemi totech porín Yejuatzin techmacatoc inemilistzin. Huan cuac Cristo monextiquiu, ijcuacón namejuan nanixnesiquihue ihuan Yejuatzin huan ijcón Cristo namechmactilitiu icualtziyo.

*Nican tajtoa de ne totajtacolnemilis ten ticsecocauque ya huan ne tochipaucanemilis ten eutoc itech Cristo*

<sup>5</sup> Huan queme nanquipiatihue nochi nijín cualtzin tatiochihualis, ica ya nojón namejuan xictajtamitiyacan ya ma miqui ya nochi namosoltictalnamiquilis ten poutinemi

nican talticpac. Quijtosnequi xictajtamican nijinques tataman chihualisme: Ma amo xiahuilnentinemican ihuan ocsequin sihuame oso taca ten amo namohuan pohuij queme namicuani. Huan no amo xitanemilican ica tamachilisme ten cualcui tajtacol. Huan amo ximotemactican ma namechyecana ne tanejnequilis ten sayó mijmiquiloyot san. Huan amo xitacamatican ne tamachilisme ten momoyautoc ya ica tajtacol. Huan amo xicnejnectinemican ten teaxca san, porín ne chihualis quinejnehuilía queme cuac se quinmohuistilía tiopantatadiosme.

<sup>6</sup> Huan queme in talticpacuani quichiutinemij nochi nijín tataman tajtacolme, ica ya nojón ne hueyi tatzacuutilis de Dios hualajtoc ica cualanyot inpan yejuan porín amo quitacamatinemij Dios.

<sup>7</sup> Huan nochi nijín tajtacolme namejuan nanquichiutihualayaj tech namonemilis ten panoc ya.

<sup>8</sup> Pero axcan nicnequi que cachi oc xicyecahuacan ya nochi nijín tajtacolme queme nijinques: Ne tahuelot huan ne cualanyot. Huan amo xicchiutinemican ne pitzotic chihualis ten texocolía san. Huan amo xitahuijuicaltijtjinemican huan amo no xitamohuispolojtjinemican. Huan ma amo quisa oc namoteno ne tataman tajtolme ten cualcui tajtacol.

<sup>9</sup> Huan amo no xixolopijtijtjinemican oc se huan ocsé, porín namejuan nanmoajchihuiliijque ya ne soltic namotalnamiquilis ten cualcui tajtacol. Huan no nanmoajchihuiliijque ya nochi ne tachihualisme ten hualeutoc ya tech namotal-

namiquilis de tajtacol ten nanquichiutihualayaj ya.

<sup>10</sup> Huan axcan nanmoyancuicataquentijque ya ica ne chipahuac talnamiquilis de Totajtzin Dios. Huan mosta mosta Yejuatzin techyectalitiu huan techcualnextijtiu hasta titamatitihue queme Cristo ichipaucanemilis huan no hasta tiyecajsicaixmatitihue Cristo.

<sup>11</sup> Huan ijcón inahuactzinco Totecotzin Cristo, Yejuatzin amo quichihua cuenta cox se tagat yesqui griego oso taca judío. Huan Yejuatzin amo no quitilía cox in tagat quinescayotijque tech inacayo oso amo quinescayotijque. Huan Dios amo no quihueyipohua como amo se taixmatinemi oso poutinemi campa pueblo escita campa nochi tamatinemij. Huan Yejuatzin amo no quichihua cuenta cox in tagat yesqui taquehual tanamac oso ten amo tanamac. Ta, nochi tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo, masqui míac tataman timohuicaj. Huan Yejuatzin ne techyecantinemi, porín Cristo yetinemi tech tonemilipan de cada se tiitaneltocacahuan.

<sup>12</sup> Huan Totajtzin Dios namechyoltasojtac huan namechijitac para ihuantzin xipoutinemican huan no namechylchiphahuac. Ica ya nojón ximoyancuicatalilican ne teicnelilis huan ne tetasojtalis. Huan amo no ximohueyinectinemican. Ta, xicpixtiyacan ne yolyemanilis huan no xiquijyohuican nochi tataman ohuijcaoyot.

<sup>13</sup> Huan no ximoijyohuilijtiyacan se huan ocsé in tataman de namotamachilisuan. Huan no ximotapojpoluijtiyacan se huan ocsé, ijcón queme



cuac se acsá quiyolxocolía. Huan ijcón queme Cristo namechtapojpoluij ya, namejuan no ximotapojpoluijtiyacan se huan ocsé.

<sup>14</sup> Huan no ocsepa namechilía que ximotaquentican ica ne tetasojtalis cachi oc. Porín ne tetasojtalis techsepanpohualtía se huan ocsé. Huan no ne tetasojtalis techyolmajxitía para ma amo timoyolcualanuican.

<sup>15</sup> Huan Cristo Jesús ma Yejuatzin namechyolyecantiu ica ne iyolsehuilis. Ica ya nojón Dios namechijitac huan namechnotzac para nansenpoutinemisque sansé san ihuan Cristo. Huan no namechilía xictasojamachilijtiyacan Totajtzin Dios.

<sup>16</sup> Huan in Tajtoltzin de Cristo, yejua ne ma cachi oc ma namechyolquemilolti. Huan ximomachtijtiyacan se huan ocsé huan no ximoyolmajxitijtiyacan se huan ocsé ica ne chipahuac tamachilis den Tajtoltzin de Dios. Huan xicantarocan ca salmos huan ca himnos huan ca ne cantos ten namechmachtijtinemi in Yecticatzin Espíritu. Huan ma tictasojamachilijtiyacan Totajtzin Dios ica ne tetasojtalis ten hualeutoc tech namotalnamiquilis.

<sup>17</sup> Huan nochi ten nanquichiutinemisque, huan nochi ten yesqui nanquijtojtinemisque, nochi nijín xicchihuacan sayó ica ne chicahualis den tocaytzin de Totecotzin Jesús. Huan no xictasojamachilijtiyacan Totajtzin Dios ica por ne chicahualis de Cristo.

*Nican tajtoa de tejuan ten tipohuij ihuan Cristo ma titatacamatinemican*

<sup>18</sup> Huan namejuan nantesihuahuan den nantaneltocani, monequi ximotecahuilican

ma namechyecanacan namoyoquichuan. Huan nochi nijín quimonequiltía Totecotzin Cristo, porín namejuan nantacuatamatinemij ihuantzin.

<sup>19</sup> Huan namejuan, nanteyoquichuan den nantaneltocani, monequi xiquintasojtatiyacan namosihuahuan huan xiquinmohuiscanojnotzacan huan amo xiquinyolxocolican.

<sup>20</sup> Huan namejuan, nanteconehuan de nantaneltocani, monequi xiquintacamatinemican namoteiscaltijcahuan tech nochi namone-milspan porín ica nijín namotatacamatilis nanquiyolpactíaj Totecotzin Cristo.

<sup>21</sup> Huan namejuan nantetatme den nantaneltocani, monequi amo xiquincualan-cacalaquican namoconehuan cuac nanquinequij nanquinmejmela huasque, para ma yejuan ma amo moyolajsican de namotamachtilis.

<sup>22</sup> Huan namejuan nantaquehualme ten tanamacme, monequi xiquintacamatinemican namopatrones de nican talticpac. Huan amo sayó ximotequitiltican cuac yejuan namechitztocque para ijcón cachi oc nanquinyolpactíaj. Ta, cachi cuali namechilía xiquintequitilican namopatrones ica nochi namotalnamiquilis. Huan ijcón xicchiuacan porín namejuan nanquimohuistilijtinemij Totajtzin Dios.

<sup>23</sup> Nochi ten yesqui tequit nanquichihuasque, namechilíaj que xicchiuacan ica nejmach huan ica yolpaquilis, ijcón queme nanquitequitilij-tosquíaj Totecotzin Jesús. Huan amo xitequitican sayó para nanquinyolpactisque namopatrones de nican talticpac san.

24 Huan namejuan cuali nanquimatinemij ya que in Totecotzin Cristo, Yejuatzin namechtayocolis se nemactil, yejua ne namoxolal de Cristo. Huan ijcón mochihuaquiu porín namejuan nanquitequitilijtinemij Cristo nican talticpac. Huan Cristo Jesús Yejuatzin de melau namoyec Tecotzin.

25 Huan no xicmatican que aquen quichiutinemis sayó ten amocuali chihualis nican talticpac, yejua ne Dios quixtahuilis ijcón queme quichiutinemía tajtacol. Porín Totajtzin Dios amo quinchichicotasojta in talticpacuani. Ica ya nojón Yejuatzin quinixcomacas in amocuali chihuanime masqui yejuan huejueyi chihuanime oso amo.

## 4

1 Huan namejuan nanpatrones ten nantaneltocani, monequi amo xiquincajcayahuacan namotaquehualuan. Ta, namechilía xiquintequitiltican ca sansé san tamelahuac tamachilis san. Huan ijcón xicchihuacan namejuan nanpatrones porín cuali nanquimatocque ya que nanquixixtinemij nepa eluiyactzinco se yec Tecotzin, huan Yejuatzin in Cristo.

2 Nachipa xicsentocacan ximofuerzajuijtiyacan cuac nanmotatatautilíaj ihuan Cristo. Huan amo ximoyolcucuepacan tech namotatautilis. Ta, xiixpetantocan huan ximotachilican cachi huan no ximotasojcamachilijtiyacan ihuan Dios.

3 Huan namechilía ximoteixpantican inahuactzinco Totajtzin Dios ica por tejuan para ma Yejuatzin techtatapohuilis campa huelis titenextilisque Itajtoltzin. Huan ijcón huelis niquinmatiltis in tagayot ne ichtacatamachilisme

de Dios de que axcan Cristo cuali huelis namechmaquixtis namejuan ten amo nanjudíos. Huan nican nechtzacuacque ya queme preso porín nitanojnotztinemic ica in Tajtoltzin de Dios.

<sup>4</sup> Huan no ximotatautilican ihuan Dios ica por nejua para huelis cachi oc niquinyecmejmelahuilis in tagayot den Tajtoltzin de Cristo, ijcón queme monequi ma nicchihua.

<sup>5</sup> Huan xichipaucanemican ica ne cuali tamachilis ihuan neques ten amo taneltocani de Cristo. Huan xictatequiutijtiu in tonalme ca cuali para xitanojnotztinemi ica in Tajtoltzin de Dios.

<sup>6</sup> Huan namotajtolis nachipa ma monextijtiu ica ne iteicnelilis, huan amo aquen xiquinyolxocolijtiyacan. Huan ijcón nanquimatiyasque de quenui huelis nanquinanquilijtiyasque cada se tagat ten quinequi momachtisque de Cristo.

### *Nican Pablo quintajpaloa míac taneltocani*

<sup>7</sup> Huan Tíquico yejua in totasojcinitzin huan se tacuautamatcatequitique huan no totequiticaicniu tech in tequit de Totecotzin Cristo. Huan ne Tíquico namechtapohuiti de nejua. Huan yejua no namechmatiltiti de nochi notequihuan ten nicchiutinemi nican.

<sup>8</sup> Huan nijín Tíquico namechontitanilij ya para namechtapohuis de quenui tiyetocque huan de toni ticchiutinemij. Huan ijcón Tíquico cachi oc namechyolsehuis.

<sup>9</sup> Huan Tíquico yohui ihuan Onésimo namechitativ. Huan ne Onésimo totasojcinitzin huan se

tacuaumatcaicniu taneltocacque ten no poutinemi namochancopaca. Huan nijín ome nochi namechmatiltitij de toni mochiutoc nican Roma.

<sup>10</sup> Huan nijín Aristarco no nican nohuan tzac-toc queme preso, huan yejua namechontajpaloa. Huan in Marcos yejua in iprimojicniu de Bernabé, yejua ne no namechontajpaloa ya. Huan ipa namechontapohuijca ya de nochi ne Marcos. Huan cuac yejua namechcalpanoti, ijcuacón xic-selican ca tetasojtalis.

<sup>11</sup> Huan no namechontajpaloa ne tocníu ten monotza Jesús ten cojpacatocaytíaj Justo. Huan de nochi in judíos ten taneltocani de Cristo sayó nijinques nechpalehuijtinemij nican. Huan sayó yejuan tequititinemij nohuan para titanojnotztinemij de queniu Totajtzin Dios quinyolyecantinemi itaneltocacahuan ica ichicahualis. Huan nochi nijinques notequiticaicnihuan nechyolsehuijtinemij.

<sup>12</sup> Huan no namechontajpaloa ne tocníu Epafra, yejua no se tequitique de Cristo Jesús huan yejua poutinemi namochancopaca. Huan Epafra nachipa motatautilijtoc ihuan Dios ica por namejuan, hasta motajyohuiltijtinemi, para ma xiyecyetocan tech namotacuautamatilis huan para ma xiyolmajsitocan huan para ma amo teyi namechpolo oc ten nochi ten Dios quimonequiltía que xicpixtinemican.

<sup>13</sup> Porín nejua cuali niqiztínemi de queniu Epafra moyolcuejmolojtinemij por namejuan. Huan yejua no yoltanemilijtinemij ica por neques taneltocani ten calyetocque campa Laodiceajcopaca huan campa Hierápolis copaca.

<sup>14</sup> Huan in Lucas, in totasojtepatijcau, yejua no namechontajpaloa. Huan no namechontajpaloa in tocníu Demas.

<sup>15</sup> Huan nicnequi que no namejuan xiquintajpalocan in tocnihuan taneltocani ten yetocque ne Laodiceajcopaca. Huan no xictajpalocan in tocníu sihuat ten monotza Ninfas. Huan xiquintajpalocan nochi in taneltocani ten mosentilíaj ompa ichan para quimohuistilisque Totajtzin Dios.

<sup>16</sup> Huan namejuan cuac nanquitamileerosque ya nijín noamatajcuilol, ijcuacón xiquintitanilican nijín amatzin hasta in taneltocani ten yetocque Laodiceajcopaca. Huan no cuali xicleerocan namejuan ne amat ten nictitanic ompa.

<sup>17</sup> Huan xiquilican in tocníu Arquipo ijcuín: “Tejua Arquipo, nimitznejmachtía xicchihuati ica nejmach nojón tequit ten Totecotzin mitzmactilij ya”.

<sup>18</sup> Huan nejua in Pablo niquijcuilola ica nomay nijín ne tajpalolis. Xiquelnamictiyacan que nejua nechtzacuacque ya queme preso. Huan ma Dios namechyolicnelijtiu. Amén.

**In cuali tajtoltzin de Dios**  
**New Testament in Nahuatl, Highland Puebla**  
**(MX:azz:Nahuatl, Highland Puebla)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Highland Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Sierra de Puebla [azz], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Highland Puebla

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

60e701b6-39f2-5a69-8623-b68184ddc7b4